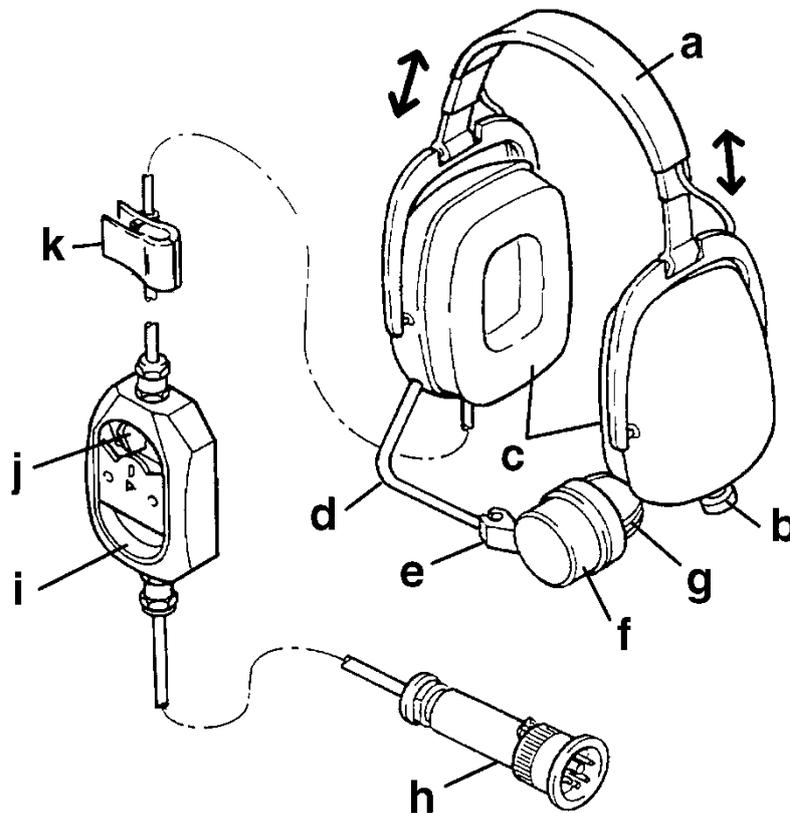


# CT-Juego de auriculares tipo autogenerador

## Instrucciones de uso

Figura 1: Juego de auriculares tipo autogenerador (ejemplo)



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| a | Diadema ajustable   | f | Soporte de micrófono   |
| b | Tapón de goma asegurado para suprimir la atenuación de ruidos del casquete antirruído izquierdo | g | Micrófono  |
| c | Casquetes antirruído con auriculares y acolchados   | h | Clavija de conexión (ejemplo)                                  |
| d | Cuello flexible de cisne  | i | Botón de conversación con clip de sujeción en la parte trasera |
| e | Articulación para micrófono   | j | Manilla roja de conexión                                       |
|   |   | k | Clip de sujeción   |

# 1 CeoTronics Instrucciones de uso, advertencia y seguridad



**Al usar el dispositivo observe las prescripciones de seguridad y prevención de accidentes nacionales así como las instrucciones de advertencia y seguridad del presente documento para prevenir daños materiales y personales.**

- Antes de usar un sistema CeoTronics, lea detenidamente las instrucciones de uso. En caso de duda déjese aconsejar por uno de nuestros expertos.
- Guarde estas instrucciones para futuro uso.
- Utilice los productos CeoTronics únicamente en perfecto estado sin daños ni desgaste.
- Reparaciones de productos CeoTronics se deberán llevar a cabo exclusivamente por CeoTronics o uno de sus autorizados Servicios de Asistencia Técnica. En caso contrario, nuestra garantía y nuestra responsabilidad de producto caducan automáticamente.
- Mantenga los productos CeoTronics alejados de niños y de personas no familiarizadas con el manejo de los mismos.
- Los productos CeoTronics deben ser usados solamente para los fines y aplicaciones para los cuales fueron diseñados.
- La limpieza de los dispositivos es requisito indispensable para un buen funcionamiento.
- En caso de poner dispositivos, suministrados por CeoTronics, definitivamente fuera de servicio,  Vd. puede devolver los mismos a CeoTronics. Nosotros nos encargamos del reciclaje y/o eliminación de acuerdo a la legislación sobre el medio ambiente.

## ¡Daño del dispositivo!

- *Nunca sumerja productos CeoTronics en agua, a menos que esté expresamente permitido.*
- *Conecte o desconecte los accesorios CeoTronics al / del dispositivo solamente con la corriente desconectada, salvo indicación contraria en las instrucciones de uso.*
- *Mantenga los dispositivos, diseñados para uso al aire libre, siempre cerrados (e.g. CT-DECT Case) durante un operativo al aire libre y cierre los empalmes no usados con las tapas previstas para este fin (si existen).*
- *No almacene los productos CeoTronics al aire libre ni en ambientes húmedos sino siempre en estado limpio y seco en lugares con humedad normal de ambiente. Sistemas electrónicos de comunicación CeoTronics no deben ser almacenados a temperaturas superiores de +80° C, p. e. en verano y no las guarde en la parte trasera del coche. Salvo indicación contraria, la siguiente gama de temperaturas es admisible para productos CeoTronics: operación: de -10° C a +55° C, almacenamiento: de -40° C a +80° C.*
- *No sumerja la unidad en agua para limpiarla. No debe entrar humedad alguna al interior. Nunca utilice solventes (bencina, alcohol, etc.) para la limpieza. La limpieza de los dispositivos es requisito indispensable para un buen funcionamiento. Mantenga los dispositivos (micrófonos, conectores etc.) siempre limpios y en buen estado.*

## ¡Peligro de lesiones con la ayuda de cables!

- *Al usar productos CeoTronics equipados con cables, tenga cuidado que los cables no se queden enganchados en máquinas o ruedas.*

## ¡Peligro de lesiones con la ayuda de contaminación acústica!

- *Por favor tenga en cuenta que en algunas radios es posible que ya haya en el momento de encendido señales de audio muy fuertes. Hay radios que generan varias señales de audio de diferentes intensidades sonoras. Es posible que se deba ajustar la intensidad sonora de las diferentes señales de audio individualmente. Estas señales de audio pueden dañar el oído si están ajustadas demasiado fuertes. Por eso, ajuste el volumen de estas señales de audio al nivel deseado antes de hacer uso de los accesorios CeoTronics. Siga las instrucciones de uso de la radio para ajustar la intensidad de las señales de audio.*
- *Por razones de seguridad, una serie de productos CeoTronics permite la recepción a una intensidad sonora mayor a 85 dB (A), la cual puede ser ajustada por el usuario. Después de encender el equipo de comunicación, ponga el volumen de recepción más o menos a la mitad de la*

---

*intensidad sonora posible y después controle el volumen de recepción, p.e.: abriendo el amortiguador de ruido del radiotransmisor / receptor.*

- *Ajuste el volumen deseado de recepción del auricular, cuidando que no sea demasiado fuerte. Intensidades sonoras muy fuertes pueden dañar al oído, especialmente en caso de intercomunicación continua. En caso de volúmenes o niveles de ruidos muy elevados utilice tapones de protección del oído. En caso de dudas, consulte al representante de seguridad o médico de la empresa.*

### **¡Perjuicio del tráfico rodado!**

- No deje los productos CeoTronics nunca en forma suelta en el coche, p.e. en la bandeja trasera. Póngalos siempre en un lugar apropiado y seguro del automóvil para evitar que los mismos se vuelvan proyectiles en caso de un frenado abrupto, causando peligro para Vd. y sus acompañantes.
- Al conducir un automóvil, no mantenga radioconversaciones ya que le distraen del tráfico, y nunca utilice productos CeoTronics (auriculares, microauriculares, receptores de inducción o similares), que perjudiquen la escucha.

### **¡Perjuicio del tráfico aéreo!**

- Mantenga el dispositivo transmisor / receptor siempre apagado, cuando se encuentra a bordo de un avión. La activación del dispositivo transceptor podría perjudicar la seguridad del tráfico aéreo, y por este motivo está prohibida. Nunca active un dispositivo electrónico a bordo de un avión sin el expreso consentimiento previo del personal competente de a bordo.
- Siempre retire el dispositivo al terminar la intercomunicación con el avión. La banderola de advertencia con el texto "REMOVE BEFORE FLIGHT" nunca debe ser retirada del CT-DECT GateCom Compact.

### **¡Perjuicio de radiocomunicación!**

- *Transmita solamente en caso de necesidad. Ocupar un canal innecesariamente puede impedir la transmisión de informaciones vitales.*

### **¡Peligro de explosión!**

- *Productos CeoTronics que no sean de seguridad intrínseca (protección Ex) y que por lo tanto no lleven la marcación Ex, jamás deben ser utilizadas en ambientes potencialmente explosivos (p.e.: para repostar combustible a automóviles, aviones, etc.). Dispositivos sin seguridad intrínseca pueden causar en tales ambientes explosiones involuntarias!*

### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

- ¡En los productos que trabajan con la tensión de red, siempre desconecte la clavija de alimentación de la toma de corriente antes de abrirlos (p.e. para mantenimiento)!
- Utilice productos CeoTronics únicamente en condición intacta sin daño alguno. En caso de cualquier tipo de daño deje de utilizar el producto CeoTronics y hágalo reparar.

### **¡Riesgo de marcapasos cardíaco!**

- Si Vd. utiliza un marcapasos cardíaco consulte al fabricante de su marcapasos, antes de ponerlo en marcha, sobre posibles riesgos relacionados con altas frecuencias.

### **Baterías recargables y pilas!**

- Devuelva las baterías recargables y pilas gastadas de acuerdo a las disposiciones legales gratuitamente al comercio, los puntos de recogida comunales, o CeoTronics. Observe la correspondiente ordenanza sobre baterías (BattV).



### **¡Peligro de lesiones con la ayuda de cables Baterías recargables y pilas!**

- Utilice baterías recargables no antes de haber leído y entendido todas las instrucciones de seguridad. Una batería recargable entraña potenciales riesgos, que pueden causar daños personales y / o materiales.
- Nunca trate de abrir una batería ni tampoco la tire al fuego. Tenga cuidado de que no se pueda producir un cortocircuito (riesgo de incendio o lesiones) por echar puente (clip abierto, manajo de

---

llaves u otros similares) en los contactos y los zócalos de carga de la batería. En tal caso caduca la garantía.

- Transporte baterías recargables de reserva siempre dentro de un embalaje que no conduce la electricidad para evitar un cortocircuito de las mismas.
- Mantenga baterías recargables alejadas de niños y de personas no familiarizadas con su manejo.
- Cargar baterías recargables en ambientes potencialmente explosivos está prohibido ¡Peligro de explosión! Cargue y cambie baterías recargables únicamente en ambientes donde no puedan estar presentes gases, vapores, o polvos explosivos en combinación con aire.

#### **¡Defecto de cargador o baterías recargables!**

- Cargue las baterías recargables únicamente con el cargador de CeoTronics que corresponde a la unidad. Ponga atención a las indicaciones de tensión y corriente, también por el lado de la red (p.e.: 230 V C.A. o 115 V C.A.). Nunca utilice el cargador para cargar baterías no recargables.
- Cargadores no son resistentes al agua ni herméticos al polvo y debe ser protegidos contra agua, lluvia y ensuciamiento. Deben utilizarse solamente en espacios interiores con temperatura y humedad de ambiente normales. Las aberturas de ventilación deben taparse.
- No cargue baterías recargables a la intemperie.

#### **Software de la radio – Riesgo de malfuncionamiento!**

*Tenga en cuenta que el funcionamiento de accesorios de la radio puede depender de la versión del software de la radio y del ajuste del software mismo. Cuidado con actualizaciones del software y/o cambios del ajuste del software. Si Ud. desea actualizar el software y / o cambiar el ajuste del mismo, pruebe primeramente con otra radio si sus accesorios de radio siguen funcionando correctamente después del cambio.*

*Es posible que el volumen de recepción de algunas radios no es satisfactorio. En tales casos recomendamos chequear, si es posible aumentar el volumen de recepción vía los parámetros en el perfil de audio de su radio. Observe las instrucciones del fabricante de la radio.*

*Si Ud. necesita más información al respecto, por favor consulte a nuestros asesores de ventas.*

#### **Avisos importantes para el uso de dispositivos transmisores / receptores CT-DECT!**

- *Advertencia legal para el uso en la Unión Europea*

*El transmisor del dispositivo CT-DECT debe ser usado en la Unión Europea solamente si lleva la siguiente marcación.*



- *Advertencia legal para el uso en los EE. UU.*

*El transmisor del dispositivo CT-DECT debe ser usado en los EE. UU. solamente si lleva la siguiente marcación.*



---

● *Advertencia legal para uso en el Canadá*

*El transmisor del dispositivo CT-DECT debe ser usado en Canadá solamente si lleva la siguiente marcación.*

**IC**

**Uso inadecuado!**

*Para usar los productos CeoTronics en tareas especiales, p.e. en lugares potencialmente explosivos, el tráfico aéreo, la desactivación de bombas, etc., la verificación y la decisión de que los productos pueden ser usados sin peligro alguno es de la sola y exclusiva responsabilidad del usuario.*

*CeoTronics no asume ninguna responsabilidad por daños materiales y personales de cualquier tipo, que puedan producirse debido a los usos arriba mencionados u otros usos inadecuados.*

**1.1 Adicionalmente advertencia y seguridad**

*Para los juegos de auriculares CeoTronics con cascos de protección auditiva se emplean cascos homologados de alta capacidad pasiva de atenuación de ruidos. Debido al equipo electrónico instalado en los mismos, la capacidad atenuante queda normalmente reducida por aproximadamente 3 dB, salvo indicación contraria. Generalmente no existen valores comprobados para auriculares de producción especial.*

**Los valores de insonorización indicados, resultado de mediciones representativas hechas por una entidad mencionada, sólo deben considerarse como valores de orientación no garantizados si no existe un certificado de ensayo tipo.**

**Por favor tome en cuenta que en el caso de los sistemas de comunicación electrónica de CeoTronics NO se trata de "equipos de protección personal" en el sentido de la Directiva PSA no. 89/686/EWG, a menos que esté específicamente indicado.**

*En caso de niveles de ruidos muy elevados que exceden la capacidad de atenuación de los cascos recomendamos el uso de tapones de oído. En caso de dudas, consulte al responsable de seguridad o médico de la empresa. Para asegurar la máxima capacidad de atenuación es imprescindible que los acolchados estén en perfecto estado. Recomendamos reemplazarlos a más tardar después de 6 meses de uso..*

---

## 2. Descripción

**Aspectos generales:** El juego de auriculares tipo autogenerador con casquetes antirruído protege del daño ruido ambiental y permite la intercomunicación alámbrica (comunicación duplex). La unidad no necesita alimentación eléctrica y está protegida contra polvo, humedad, impactos y presión excesiva. Según los requisitos individuales de las tareas a cumplir, este juego de auriculares puede ser suministrado en diferentes versiones. En estas instrucciones de uso se describe el juego de auriculares de uso más corriente. La forma de uso de otras versiones es muy similar.

**Auriculares y micrófono:** Este juego está equipado normalmente con dos auriculares. El micrófono se encuentra instalado en forma fija dentro de un soporte que está conectado al cuello de cisne mediante de una articulación. También se pueden emplear otros tipos de micrófono.

**Botón de conversación:** El botón de conversación es resistente al agua y tiene un clip de sujeción en su parte trasera. La manilla roja de conexión tiene tres posiciones diferentes de intercomunicación (vea sección 3, paso »e«).

**Cable y clavija de conexión:** Para conectar el juego de auriculares a la unidad de comunicación ofrecemos diferentes cables y clavijas de conexión. Normalmente, la clavija no forma parte del alcance de suministro standard y varía según el radiotransmisor o equipo de comunicación.

## 3. Puesta en marcha y funcionamiento

- a. **Ponerse el juego de auriculares:** Póngase los auriculares. Ajuste los casquetes antirruído en la diadema hasta que el acolchado cubra bien sus orejas y la diadema esté bien centrada sobre su cabeza. Solamente así queda asegurada la atenuación óptima de ruidos.
- b. **Sujetar el botón de conversación:** Fije el botón de conversación mediante el clip de sujeción y el gancho del cable que se encuentra en la parte trasera en un lugar de fácil acceso de su ropa y con el cable bien suelto.
- c. **Conectar y poner el juego de auriculares en marcha:** Conecte el juego de auriculares al equipo de comunicación (p. ej. radiotransmisor / receptor) mediante cable y clavija de conexión, encienda el equipo si todavía estuviese apagado y gradúe la intensidad sonora en el control de volumen del equipo de comunicación al nivel deseado.

### ATENCION

**El cuello flexible de cisne debe ser doblado solamente de la parte flexible del centro. No »tuerza« el cuello de cisne ni el micrófono.**

- d. **Ajustar el cuello flexible de cisne:** Ajuste el cuello flexible de cisne hasta que el micrófono se encuentre a una distancia de 1 cm de sus labios. Esta distancia garantiza la transmisión óptima de su voz. La posición exacta se puede ajustar, moviendo la articulación que se encuentra instalada entre cuello de cisne y micrófono.
- e. **Hablar y oír:** La manilla roja del botón de conversación ofrece tres posiciones diferentes para las funciones de oír y hablar.  
**Posición central neutra (OIR)** – El micrófono está desconectado. Ud. puede solamente escuchar.  
**Posición de pulsar (HABLAR y OIR)** – Mueva la manilla a esta posición para conectar el micrófono y mantenga la manilla apretada. Ud. puede hablar al micrófono y escuchar a la vez mientras mantiene la manilla apretada. Soltando la manilla, esta regresa a la posición central neutra y el micrófono se apaga.  
**Posición enganchada (HABLAR y OIR)** – El juego auricular-micrófono está permanentemente conectado. Ud. puede hablar y escuchar.
- f. **Oír los ruidos ambientales:** Saque el tapón de goma del casquete antirruído izquierdo si Ud. desea captar aparte del tráfico radiotelefónico también los ruidos ambientales, avisos de alerta etc. Al sacar el tapón de goma del casquete izquierdo, se elimina la atenuación de ruidos.

## 4. Conservación y almacenamiento

Conserve la unidad después de uso en estado limpio y seco, en un lugar con temperatura y humedad normal de ambiente.

## 5. Mantenimiento

### 5.1 Inspección visual

Revise la unidad regularmente y en especial los casquetes, acolchados, cable y conector por vestigios de roturas, fisuras y desgaste. Envíe las unidades defectuosas a CeoTronics para su reparación. Reemplace los acolchados dañados o gastados según las indicaciones en la sección 5.3 a más tardar después de 6 meses de uso. Asimismo, cambie en caso necesario, el revestimiento de espuma ensuciado del interior de los casquetes.

### 5.2 Limpieza

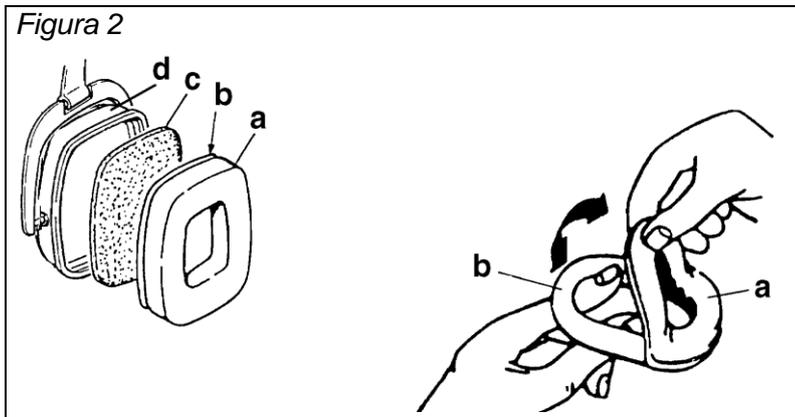
### ATENCION

**Al hacer la limpieza, tenga cuidado a que no entre humedad alguna al interior de la unidad. Nunca utilice disolventes (bencina, alcohol, etc.) para la limpieza.**

Elimine polvo suelto con un pincel suave. En caso necesario, limpie la parte exterior de la unidad con un paño ligeramente mojado con agua pura y séquela bien. En caso de mucha suciedad se puede añadir una gota de detergente. Los contactos de los conectores pueden ser limpiados con un agente limpiador de contactos de uso comercial.

**5.3 Reemplazar acolchados y revestimientos de espuma** (figura 2)

- a. Retire decididamente, pero con cuidado, el aro de retención (b) junto con el acolchado (a) del casquete antirruído (d). Cambie el revestimiento de espuma (c).
- b. Remueva el acolchado (a) usado del aro de retención (b) y limpie el aro. Saque la película protectora del acolchado nuevo y péguelo en el aro. Al montar la unidad nuevamente, ponga atención a que el aro de retención enganche con un chasquido audible.



Nombre y descripción	Código
Acolchados autoadhesivos para casquetes antirruído AS, 1 par	50 00 502
Revestimiento de espuma de 6 mm, resistente a la intemperie, 1 pieza	50 00 308



**Certificate No. 01100004023 (ISO 9001)**

**Certificate No. 01220004023 (ATEX)**

**Germany and  
International Sales**

**CeoTronics AG**

Adam-Opel-Str. 6  
63322 Rödermark  
Tel. +49 6074 8751-0  
Fax +49 6074 8751-676  
E-Mail sales@ceotronics.com

**USA/Canada/Mexico**

**CeoTronics, Inc.**

512 South Lynnhaven Road, Suite 104  
Virginia Beach, Virginia 23452  
Tel. +1 757 549-6220  
Fax +1 757 549-6240  
E-Mail sales@ceotronicsusa.com

**Spain**

**CeoTronics S.L.**

C/Ciudad de Frias 7 y 9  
Nave 19  
28021 Madrid  
Tel. +34 91 4608250 51  
Fax +34 91 4603193  
E-Mail ventas@ceotronics.es

**Germany and  
International Sales**

**CT-Video GmbH**

Gewerbegebiet Rothenschirnbach 9  
06295 Lutherstadt Eisleben  
Tel. +49 34776 6149-0  
Fax +49 34776 6149-11  
E-Mail ctv.info@ceotronics.com